



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
23 January 2007

Russian
Original: English

**Конференция Сторон Стокгольмской конвенции
о стойких органических загрязнителях**

Третье совещание

Дакар, 30 апреля - 4 мая 2007 года

Пункт 5 h) предварительной повестки дня*

**Вопросы для рассмотрения или принятия решений
Конференцией Сторон: финансовые ресурсы**

**Пересмотренный круг ведения по работе над методами оценки
потребностей****

Записка секретариата

1. Пункт 6 статьи 13 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях предусматривает учреждение механизма финансирования для предоставления адекватным и устойчивым образом финансовых ресурсов Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, на безвозмездной или льготной основе для оказания им содействия в осуществлении Конвенции. Далее в пункте 6 предусматривается, что данный механизм для целей Конвенции должен функционировать под управлением и, соответственно, руководством Конференции Сторон и быть подотчетен ей.

2. В соответствующей части пункт 7 статьи 13 гласит:

"Конференция Сторон на своем первом совещании принимает соответствующие руководящие указания, предназначенные для механизма, и согласует со структурой или структурами, участвующими в деятельности механизма финансирования, меры по их выполнению. Руководящие указания касаются таких аспектов, как: [...]

d) схемы, позволяющие установить прогнозируемые и определяемые объемы необходимых и имеющихся финансовых средств для осуществления настоящей Конвенции, с учетом того, что отказ от стойких органических загрязнителей может потребовать длительного финансирования, и условия периодического пересмотра этих объемов; и

* UNEP/POPS/COP.3/1.

** Стокгольмская конвенция, статья 13, пункты 7 d) и 7 e); доклады Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях о работе ее первого совещания (UNEP/POPS/COP.1/31), приложение I, решение СК-1/17, и о работе ее второго совещания (UNEP/POPS/COP.2/30), приложение I, решение СК-2/12.

е) формы оказания заинтересованным Сторонам помощи в деле оценки потребностей, обеспечения информацией об имеющихся источниках и системах финансирования в целях содействия координации ими своих усилий".

3. На своем первом совещании Конференция Сторон приняла руководящие указания механизму финансирования, которые изложены в приложении к решению СК-1/9. Пункт руководящих указаний, касающийся определения объемов финансирования, гласит:

"В соответствии с пунктом 7 d) статьи 13 Конференция Сторон будет на регулярной основе предоставлять структуре или структурам, которым было поручено обеспечивать функционирование механизма финансирования в соответствии с пунктом 6 статьи 13 Конвенции, оценки объемов финансирования, необходимых для обеспечения эффективного осуществления Конвенции".

4. На своем втором совещании Конференция Сторон в решении СК-2/12 приняла положения сферы охвата работы над механизмом проведения оценки потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в деле осуществления положений Конвенции в период 2006-2010 годов, которые изложены в приложении к этому решению.

5. В пункте 5 решения СК-2/12 Конференция Сторон предложила Сторонам и другим правительствам на основе упомянутых выше положений сферы охвата представить секретариату к 31 октября 2006 года свои соображения относительно дальнейшей проработки сферы охвата работы по проведению оценки финансовых потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в деле осуществления положений Конвенции в период 2006-2010 годов. В ответ на это предложение две Стороны представили секретариату свои соображения. Представленные материалы воспроизведены в приложении к документу UNEP/POPS/COP.3/INF/23.

6. В своем решении СК-2/12 Конференция Сторон также просила секретариат подготовить пересмотренный проект положений сферы охвата с учетом накопленного опыта и извлеченных уроков в результате проведения предварительной оценки финансовых потребностей, а также соображений, представленных во исполнение пункта 5 решения СК-2/12, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании. В ответ на эту просьбу секретариат подготовил пересмотренный проект круга ведения по работе над оценкой потребностей в финансировании Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в деле осуществления Конвенции в период 2006-2010 годов. Пересмотренный проект круга ведения изложен в приложении к настоящей записке.

Возможные меры для принятия Конференцией Сторон

7. Конференция может счесть целесообразным рассмотреть и принять с любыми поправками пересмотренный круг ведения по работе над оценкой потребностей в финансировании Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в деле осуществления Конвенции в период 2006-2010 годов.

Приложение

Проект пересмотренного круга ведения по работе над оценкой потребностей в финансировании Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в деле осуществления Конвенции в период 2006-2010 годов

Цели

1. Цели работы, которую предстоит провести в соответствии с настоящим кругом ведения, заключаются в следующем:

a) создание условий, позволяющих Конференции Сторон с определенной периодичностью предоставлять основной структуре, которой поручено обеспечение функционирования механизма финансирования, указанного в статье 13 Конвенции, а также другим структурам, если им будет поручено выполнение таких функций, оценки общего объема финансирования, необходимого Сторонам, имеющим право на получение помощи по линии механизма финансирования в интересах содействия эффективному осуществлению ими положений Конвенции;

b) обеспечение основной структуры системой и методами, позволяющими установить прогнозируемые и определяемые объемы необходимого и имеющегося финансирования для осуществления настоящей Конвенции Сторонами, имеющими право на получение соответствующей помощи.

Исполнение

2. Эта работа при содействии и координации со стороны секретариата будет включать следующее:

a) подготовка полной оценки потребностей на период 2006-2010 годов на основе методологии и опыта, накопленного в результате предварительной оценки потребностей в финансировании на этот период¹, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее четвертом совещании;

b) подготовка предварительной оценки потребностей в финансировании на период 2011-2015 годов на основе имеющейся информации для рассмотрения Конференцией Сторон на ее четвертом совещании.

3. При подготовке соответствующих оценок потребностей в финансировании секретариат будет обеспечивать содействие и координацию в отношении следующих мероприятий:

a) компиляция и анализ потребностей, выявленных в планах выполнения, представляемых Сторонами во исполнение положений подпункта b) пункта 1 статьи 7 Конвенции;

b) проведение обзора докладов, представляемых Сторонами во исполнение положений статьи 15 Конвенции, в целях выявления потребностей в финансировании для выполнения их обязательств по Конвенции;

c) компиляция и анализ таких потребностей в финансировании, выявленных на основе любой дополнительной информации, представляемой основной структурой механизма финансирования, другими международными финансовыми учреждениями, межправительственными и неправительственными организациями, включая частный сектор, а также секретариатами других многосторонних природоохранных соглашений;

d) компиляция и анализ любой дополнительной информации, представленной Сторонами, являющимися развивающимися странами или странами с переходной экономикой,

¹ См. положения сферы охвата, изложенные в приложении к решению СК-2/12.

относительно их потребностей в финансировании для осуществления соответствующих обязательств по Конвенции.

Источники информации

4. При подготовке оценок потребностей в финансировании работа будет основываться главным образом на информации, содержащейся в планах выполнения и докладах, представляемых Сторонами во исполнение положений подпункта b) пункта 1 статьи 7 и статьи 15 Конвенции.

5. Соответствующая дополнительная информация, если таковая имеется, будет запрашиваться у секретариата, Сторон, структур механизма финансирования, других международных финансовых учреждений, межправительственных и неправительственных организаций, включая частный сектор, а также секретариатов других многосторонних природоохранных соглашений следующим образом:

a) Фонду глобальной окружающей среды как основной структуре, которой поручено в предварительном порядке обеспечивать функционирование механизма финансирования, предлагается предоставлять собираемую в ходе его деятельности информацию, имеющую актуальное значение с точки зрения потребностей правомочных Сторон в получении соответствующей помощи;

b) другим международным финансовым учреждениям, оказывающим финансовую или техническую помощь на двусторонней или многосторонней основе во исполнение положений пункта 6 статьи 13 Конвенции, предлагается предоставлять информацию о такой помощи, в том числе о ее объемах;

c) межправительственным и неправительственным организациям предлагается предоставлять информацию, касающуюся оценки соответствующих потребностей;

d) секретариатам других многосторонних природоохранных соглашений предлагается предоставлять информацию, имеющую актуальное значение с точки зрения методов проведения схожих оценок потребностей в связи с соответствующими соглашениями;

e) Сторонам предлагается предоставлять любую другую информацию об их опыте в деле осуществления Конвенции;

f) наблюдателям предлагается предоставлять информацию, имеющую актуальное значение с точки зрения оценки соответствующих потребностей.

Сфера охвата

6. Оценка потребностей в финансировании должна быть всесторонней и направленной главным образом на проведение анализа совокупных потребностей в финансировании с целью выявления в полных оценках потребностей потребностей в финансировании основных и дополнительных расходов, с тем чтобы все Стороны выполняли свои обязательства по Конвенции.

Процесс

7. Указанную выше информацию следует представить в секретариат до 30 ноября 2008 года. Решение о сроках любого дальнейшего обновления этой информации будет принято Конференцией Сторон.

8. На основе получаемой им информации секретариат подготовит для рассмотрения Конференцией Сторон на ее четвертом совещании:

a) оценку потребностей в финансировании Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, на период 2006-2010 годов;

b) предварительную оценку потребностей в финансировании Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, на период 2011-2015 годов.